

## Ensk - íslenskar þrjónþýðingar

### Þýðingar á algengustu hugtökum og skammstöfunum í enskum uppskriftum

<b>alt:</b>	<b>alternate:</b> önnur hver, önnur hvor
<b>armhole:</b>	handvegur
<b>back:</b>	bak, bakstykki
<b>back neck:</b>	hálsmál að aftan
<b>beg:</b>	<b>begin:</b> byrja
<b>buttonhole:</b>	hnappagat
<b>c:</b>	<b>contrast colour:</b> aukalitur, mynsturlitur
<b>cardigan:</b>	hneppt peysa, golffreyja
<b>cast off:</b>	fella af
<b>cast on:</b>	fitja upp
<b>cd inc:</b>	<b>central double increase:</b> 2 lykkjur auknar út fyrir miðju: þrjóna slétt tvisvar sinnum í sömu lykkjuna, fyrst aftan í hana, síðan framan í hana. Taka upp á röngunni með vinstra þrjóni aftan í lykkjuna, sem er neðan við nýju lykkjurnar tvær og þrjóna bandið snúið slétt
<b>chart:</b>	mynsturmynd (rúðustrikuð)
<b>cm:</b>	sentímetrar
<b>cn:</b>	<b>cable needle:</b> hjálparþrjónn, kaðlaprjónn
<b>collar:</b>	kragi
<b>cont:</b>	<b>continue:</b> halda áfram
<b>C4B:</b>	<b>cross 4 back:</b> taka 2 lykkjur óþrjónaðar á hjálparþrjón og geyma á bak við þrjónlesið, þrjóna 2 lykkjur sléttar, þrjóna lykkjurnar af hjálparþrjóninum sléttar.
<b>C4F:</b>	<b>cross 4 front:</b> taka 2 lykkjur óþrjónaðar á hjálparþrjón og geyma fyrir framan þrjónlesið, þrjóna 2 lykkjur sléttar, þrjóna lykkjurnar af hjálparþrjóninum sléttar.

---

<b>C6B:</b>	<b>cross 6 back:</b> taka 3 lykkjur óprjónaðar á hjálparprjón og geyma á bak við prjónlesið, prjóna 3 lykkjur sléttar, prjóna lykkjurnar af hjálparprjóninum sléttar.
<b>C6F:</b>	<b>cross 6 front:</b> taka 3 lykkjur óprjónaðar á hjálparprjón og geyma fyrir framan prjónlesið, prjóna 3 lykkjur sléttar, prjóna lykkjurnar af hjálparprjóninum sléttar. <b>cross 4 back:</b> taka 2 lykkjur óprjónaðar á hjálparprjón og geyma á bak við prjónlesið, prjóna 2 lykkjur sléttar, prjóna lykkjurnar af hjálparprjóninum sléttar.
<b>dec:</b>	<b>decrease:</b> taka úr
<b>edge to edge:</b>	brúnir saman
<b>fairisle technique:</b>	tvíbandapryjón
<b>foll:</b>	<b>following:</b> eftirfarandi
<b>folls:</b>	<b>follows:</b> sem kemur á eftir
<b>front:</b>	framstykki
<b>front neck:</b>	hálsnál að framan
<b>garter st:</b>	<b>garter stitch:</b> garðapryjón
<b>gauge:</b>	prjónfesta
<b>hemline:</b>	faldlína
<b>in:</b>	<b>inch(es):</b> þumlungur (2,54 cm)
<b>inc:</b>	<b>increase:</b> auka út
<b>intarsia technique:</b>	myndprjón
<b>k:</b>	<b>knit:</b> prjóna slétt
<b>left:</b>	vinstri
<b>lt:</b>	<b>left twist:</b> prjóna aftan í aðra lykkju á vinstri prjóni, síðan framan í fyrstu lykkju, sleppa báðum lykkjunum fram af í einu.
<b>M1:</b>	<b>make one stitch:</b> auka 1 lykkju út.
<b>Making up:</b>	frágangur
<b>Mb:</b>	<b>make bobble:</b> prjóna hnút
<b>MC:</b>	<b>main colour:</b> aðallitur, grunnlitur

---

---

<b>mm:</b>	millimetrar
<b>moss stitch:</b>	perluprjón
<b>neck band:</b>	háslíning
<b>p:</b>	<b>purl:</b> prjóna brugðið
<b>patt:</b>	<b>pattern:</b> prjóna mynstur
<b>pss:</b>	<b>pass slip stitch over:</b> steypa óprjónuðu lykkjunni yfir
<b>p2ss:</b>	<b>pass 2 slip stitches over:</b> steypa 2 óprjónuðum lykkjum yfir
<b>rem:</b>	<b>remaining:</b> sem eftir eru
<b>rep:</b>	<b>repeat:</b> endurtaka
<b>rev st st:</b>	<b>reverse stocking stitch:</b> sléttprjón með rönguna (brugðnu lykkjuna) út
<b>rib:</b>	stroff, prjóna stroff
<b>right:</b>	hægri
<b>row:</b>	umferð
<b>RS:</b>	<b>right side:</b> réttan
<b>rt:</b>	<b>right twist:</b> prjóna framan í aðra lykkju á vinstri prjóni, síðan framan í fyrstu lykkju, sleppa báðum fram af í einu
<b>shoulder:</b>	öxl
<b>skpo:</b>	<b>slip 1, knit 1, pass slip stitch over:</b> taka 1 lykkju óprjónaða, prjóna 1 lykkju slétta, steypa óprjónuðu lykkjunni yfir þá prjónuðu
<b>sl 1:</b>	<b>slip one stitch:</b> taka 1 lykkju óprjónaða
<b>sleeve(s):</b>	ermi, ermar
<b>ss:</b>	<b>slip stitch:</b> óprjónuð lykkja
<b>st(s):</b>	<b>stitch(es):</b> lykkja, lykkjur
<b>st st:</b>	<b>stocking stitch:</b> sléttprjón
<b>tbl:</b>	<b>through back loop:</b> aftan í lykkjuna
<b>tension:</b>	prjónfesta (prjónþensla)
<b>times:</b>	sinum
<b>tog:</b>	<b>together:</b> saman
<b>WS:</b>	<b>wrong side:</b> rangan (á peysunni)
<b>yb:</b>	<b>yarn back:</b> bandið fyrir aftan

---

<b>yfwd:</b>	<b>yarn forward:</b> bandið fyrir framan, slá upp á prjóninn
<b>yoke:</b>	berustykki
<b>yon:</b>	<b>yarn on needle:</b> slá upp á prjóninn
<b>yrn:</b>	<b>yarn round needle:</b> slá upp á prjóninn